

Comunidades Europeas
TRIBUNAL DE CUENTAS

De Europæiske Fællesskaber
REVISIONSRETEN

Europäische Gemeinschaften
RECHNUNGSHOF

Ευρωπαϊκές Κοινοότητες
ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

European Communities
COURT OF AUDITORS



Communautés européennes
COUR DES COMPTES

Comunità Europee
CORTE DEI CONTI

Europese Gemeenschappen
REKENKAMER

Comunidades Europeias
TRIBUNAL DE CONTAS

Euroopan yhteisöjen
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

Europeiska gemenskaperna
REVISIONSRÄTTEN

III. melléklet

A Számvevőszék 2004/99. számú határozata a tagok együttműködésének formáiról a csaláselleni küzdelemmel, korrupcióval vagy bármilyen egyéb, a Közösségek pénzügyi érdekeit sértő jogellenes tevékenységgel kapcsolatos belső vizsgálatban

AZ EURÓPAI SZÁMVEVŐSZÉK,

Tekintettel az Európai Parlament és a Tanács 1073/1999/EK rendeletére, valamint a Tanács 1999. május 25-i 1074/1999/Euratom rendeletére az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) (a továbbiakban: Hivatal) által lefolytatott vizsgálatokról¹, különös tekintettel 4. cikkeik (1) és (6) bekezdéseire,

figyelembe véve, hogy a 1073/1999. és 1074/1999. rendeletek értelmében a Hivatal a Szerződések által vagy azok rendelkezései alapján létrehozott intézményeken, szerveken, hivatalokon és ügynökségeken belül igazgatási vizsgálatokat kezdeményez és folytat le, melyek célja a csalás, a korrupció és a Közösségek pénzügyi érdekeit sértő egyéb jogellenes tevékenységek elleni küzdelem, illetve ezen célból minden, a hivatali kötelességteljesítéssel kapcsolatos súlyos cselekedet kivizsgálása, amely lehet a Közösségek tisztviselőinek és egyéb alkalmazottainak fegyelmi vagy az esetnek megfelelően büntetőeljárás maga után vonó kötelességmulasztása, az intézmények és szervek tagjainak, a hivatalok és ügynökségek vezetőinek, illetve az intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek személyzete azon tagjainak hasonló kötelességmulasztása, akikre az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, valamint egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei (Személyzeti szabályzat) hatálya nem terjed ki;

figyelembe véve, hogy a 1073/1999. és 1074/1999. rendeletek 4. cikkeinek (1) és (6) bekezdései előírják, hogy minden intézménynek, szervnek, hivatalnak és ügynökségnek határozatot kell elfogadnia, amely különösen az alábbiakra vonatkozó szabályokat tartalmazza: az intézmények és szervek tagjainak azon kötelessége, hogy a Hivatal képviselőivel együttműködjenek és számukra információt szolgáltatassanak, a Hivatal alkalmazottai által a belső vizsgálatok lefolytatásakor betartandó eljárási szabályok, valamint a belső vizsgálat lefolytatásában érintett személyek jogainak a garanciái;

figyelembe véve, hogy a Számvevőszék tisztségviselőire és egyéb alkalmazottaira vonatkozólag ezen szabályokat a Számvevőszék 2004. december 16-i 2004/98. határozata fekteti le;

¹ HL L 136., 1999. május 31., 1-14.o.

figyelembe véve, hogy a Szerződések által rájuk ruházott ellenőri feladatkör kivitelezése során a Számvevőszéknek és tagjainak teljes körű függetlenséget kell élvezniük;

figyelembe véve következésképp, hogy mivel a Számvevőszék által a 1073/1999. és 1074/1999. rendeletek 4. cikkeinek (1) és (6) bekezdései értelmében elfogadandó határozat nem csorbíthatja sem a Számvevőszék által csalásgyanús, korrupciós vagy bármilyen egyéb jogellenes tevékenységgel kapcsolatos ügyekre vonatkozóan beszerzett információk feldolgozására vonatkozó iránymutatót, sem a Számvevőszék 2004/97. határozatát, amely a Hivatallal történő együttműködést szabályozza ez utóbbinak az ellenőrzési adatokhoz való hozzáférése tekintetében, ezért a Hivatal ellenőrzési dokumentumokhoz való hozzáféréssel kapcsolatban a 2004/97. határozat az irányadó;

figyelembe véve, hogy a fentebb említett vizsgálatokat az Európai Közösségeket létrehozó szerződések vonatkozó rendelkezéseivel teljes megfelelésben kell lefolytatni, különös tekintettel a kiváltságokról és mentességekről szóló jegyzőkönyvre, valamint az azt végrehajtó szövegekre, továbbá hogy a vizsgálatok az érintett személyek jogi védelmét semmilyen esetben sem korlátozhatják;

figyelembe véve, hogy célszerű gyakorlati intézkedéseket hozni a tekintetben, hogy a tagok hogyan működjenek együtt a belső vizsgálatok zökkenőmentes lefolytatásában;

AZ ALÁBBI HATÁROZATOT FOGADJA EL:

1. cikk — Alkalmazási terület

Jelen határozat hatálya a Hivatal által lefolytatott belső vizsgálatokra terjed ki, amelyek célja:

- a csalás, a korrupció és a Közösségek pénzügyi érdekeit sértő jogellenes tevékenység elleni küzdelem,
- e célból a szakmai feladatok teljesítésében adódó súlyos esetek feltárása, mint például a Közösségek tisztviselői és egyéb alkalmazottai kötelességeinek olyan mértékű elhanyagolása vagy elmulasztása, amely fegyelmi vagy az esetnek megfelelően büntetőeljárást vonhat maga után, illetve a kötelezettségeknek a nem a személyzeti szabályzat és az Európai Közösségek egyéb foglalkoztatási feltételei rendelkezéseinek a hatálya alá tartozó intézmények vagy ügynökségek iroda- vagy ügynökségvezetői, illetve tagjai általi, a fentiekkel egyenértékű elmulasztásának esetei.

A határozat nem csorbíthatja sem a Hivatallal történő, ez utóbbinak az ellenőrzési adatokhoz való hozzáféréssel kapcsolatos együttműködés szabályait lefektető 2004/97. számvevőszéki határozatot, sem a Számvevőszék által csalásgyanús, korrupciós vagy bármilyen egyéb jogellenes tevékenységgel kapcsolatos ügyekre vonatkozóan beszerzett információk feldolgozási útmutatóját.

2. cikk – Az információhoz való hozzáférési jog és az információszolgáltatási kötelezettség

1. Amennyiben a Számvevőszék egy tagja az ellenőrzési munka keretein kívül csalás gyanújára, korrupcióra vagy bármilyen egyéb, a Közösségek érdekeit sértő jogellenes tevékenységre, illetve a szakmai feladatok teljesítésében adódó olyan súlyos esetre utaló tényezőről szerez tudomást, amely fegyelmi vagy az esetnek megfelelően büntetőeljárást vonhat maga után, illetve amely a nem a személyzeti szabályzat és az Európai Közösségek egyéb foglalkoztatási feltételei rendelkezéseinek a hatálya alá tartozó intézmények vagy ügynökségek iroda- vagy ügynökségvezetői, illetve tagjai kötelezettségeinek a fentiekkel egyenértékű elmulasztását jelentheti, akkor arról az elnököt haladéktalanul értesítenie kell.
2. Amennyiben az első bekezdésben említett bizonyíték az elnököt érinti, a tagnak az eljárási szabályzat 5. cikkében foglaltaknak megfelelően a rangidős tagot kell értesítenie.
3. Az elnöknek, illetve az adott esetben helyette fellépő tagnak az információ birtokában lévő tag tudomására kell hoznia, hogy milyen határidőn belül kíván az ügyben javaslatot tenni arra vonatkozólag, hogy döntés céljából a tényekről a Számvevőszék többi tagjait is értesíti, vagy a tényeket közvetlenül a Hivatalhoz továbbítja.

A határidő megállapítása során figyelembe kell venni, hogy milyen horderejűek a tények, hogy szükséges-e vizsgálatot indítani, valamint hogy a szóban forgó tények milyen sürgősséget kívánnak meg.

4. A határidő lejárta előtt az elnök egyszer dönthet annak meghosszabbításáról az eredetileg meghatározott időtartam felét meg nem haladó időre. Döntéséről és annak okairól az érintett tagot értesítenie kell.
5. A határidő vagy a fenti 4. bekezdésben foglalt meghosszabbítás lejárta után az 1. bekezdésben említett tényekről tudomással bíró tag azokról a Számvevőszéket értesítheti, vagy amennyiben úgy látja megfelelőnek, közvetlenül a Hivatalhoz fordulhat.

3. cikk – A Hivatallal történő együttműködés formái

Amennyiben a Hivatal igazgatója vizsgálatot szándékozik kezdeményezni a Számvevőszéknél, értesítenie kell a Számvevőszék főtitkárát a vizsgálat tárgyáról, a vizsgálat lefolytatásának körülményeiről, valamint arról, hogy mely tisztviselők felelősek a vizsgálat végrehajtásáért.

A vizsgálat keretén belül a Számvevőszék tagjainak teljes mértékben együtt kell működniük a Hivatallal.

4. cikk – Az érintett fél tájékoztatása

Amennyiben az egyik számvevőszéki tag érintettsége merülne fel, az érintett felet azonnal értesíteni kell, kivéve, ha ez a nyomozást hátráltatná. A vizsgálat lezárultával semmilyen esetben sem lehet számvevőszéki tagot név szerint említő megállapítást tenni anélkül, hogy az érintett nézeteit kifejthette volna a személyét érintő valamennyi tényről.

Azon esetekben, amikor a vizsgálat lefolytatása kizárólag teljes titoktartás mellett lehetséges, és ahhoz egy nemzeti bírói hatáskörébe tartozó nyomozati eszközökre van szükség, a vizsgálat által érintett tag véleményének kötelező kikérését a Számvevőszék elnökének beleegyezésével későbbre lehet halasztani.

5. cikk – Tájékoztató a vizsgálat lezárásáról, további intézkedés nélkül

Amennyiben a belső vizsgálat úgy találja, hogy a gyanúba keveredett személy ellen felhozott terhelő adatok nem állják meg a helyüket, az őt érintő belső vizsgálatot további intézkedés nélkül le kell zárni a Hivatal igazgatója döntése nyomán, aki erről írásban értesíti az érintett felet és a Számvevőszéket.

6. cikk – A mentelmi jog felfüggesztése

Ha a Közösségek pénzügyi érdekeit sértő csalás, korrupció vagy egyéb jogellenes tevékenység lehetséges eseteivel kapcsolatban valamely nemzeti rendőrségi vagy igazságügyi hatóságtól a Számvevőszék egy tagja joghatóság alóli mentességének felfüggesztésére irányuló kérelem érkezik, azt tájékoztatás céljából meg kell küldeni a Hivatal igazgatójának.

8. cikk – Hatálybalépés

Jelen határozat azonnali hatállyal lép érvénybe.

Luxembourg, 2004. december 16.

A Számvevőszék részéről

Juan Manuel FABRA VALLÉS

Elnök